

Inhaltsverzeichnis

Hans Schönberger zum Gedächtnis Von Siegmur von Schnurbein	7
Vortrag zur Jahressitzung 2005 der Römisch-Germanischen Kommission. Hagenow in Mecklenburg. Ein frühkaiserzeitlicher Bestattungsplatz und Aspekte der römisch-germanischen Beziehungen Von Hans-Ulrich Voß	19
Nach dem großen Brand. Verbrennung auf dem Scheiterhaufen – ein interdisziplinärer Ansatz Von Matthias Becker, Hans-Jürgen Döhle, Monika Hellmund, Rosemarie Leinewe- ber, Renate Schafberg.	61
Germanische Adaptionen römischer Importgefäße Von Morten Hegewisch.	197
Germanische Siedlungen des 3. bis 5. Jahrhunderts n.Chr. in Gallien. Schriftliche Überlieferung und archäologische Befunde Von Karl Heinz Lenz.	349
Bericht über die Tätigkeit der Römisch-Germanischen Kommission in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2005 Von Siegmur von Schnurbein und Susanne Sievers	445
Hinweise für Publikationen der Römisch-Germanischen Kommission	485

Die mit Initialen gekennzeichneten Summaries und Résumés wurden von Carola Murray-
Seegert (C. M.-S.) und Yves Gautier (Y. G.) übersetzt.

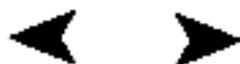
Zusammenfassung

Die 1841/42 in Hagenow, Lkr. Ludwigslust, entdeckten römischen Bronzegefäße sowie Waffen, Ausrüstungsgegenstände und Trachtbestandteile haben als „Römergräber“ Eingang in die Forschung gefunden. Die in der Folgezeit geäußerte These, daß es sich bei diesem Fund um ein Körpergrab gehandelt hat, kann weder erhärtet, noch widerlegt werden. Wahrscheinlicher sind jedoch Überlegungen, wonach es sich um Überreste zweier Bestattungen handelt: ein frühkaiserzeitliches Körper- oder Brandgrab mit römischem Tafelgeschirr und Nietplattensporn (vor?)claudischer Zeitstellung, das gallo-römische Einflüsse aufzeigt, und ein Waffengrab mit Bronzekessel als Urne aus dem dritten Viertel des 1. Jahrhunderts n. Chr. Die Verwendung von Metallgefäßen als Urnen war auf der Hagenower Nekropole üblich und vielleicht Ausdruck der Selbstdarstellung einer Elite.

Aus lediglich 17 frühkaiserzeitlichen Fundkomplexen sind mit den Neufunden des Jahres 1995 28 Bronzegefäße bzw. -gefäßfragmente, Überreste eines Silberbechers sowie drei Kettenpanzer und ein Reiterhelm überliefert. Diese Waffengräber, aber auch einige Bestattungen von Frauen und Kindern aus einem Zeitraum von 120 bis 150 Jahren lassen Fragen nach der Erblichkeit von Rang und sozialem Status in neuem Licht erscheinen.

In der Zusammenschau mit den zum Teil exklusiven germanischen Grabbeigaben liefern die Gräber trotz der problematischen Überlieferungsbedingungen der Altfunde Aufschlüsse zu Art und Umfang des Kontaktes einer germanischen Bevölkerungsgruppe zum Römischen Reich sowie zur Elitenkommunikation innerhalb des Barbaricums. Dabei können Verbindungen zum Vannius-Reich wie auch zum „Königsgrab“ von Mušov in Mähren aus der Zeit der Markomannenkriege herausgearbeitet und exemplarisch aufgezeigt werden. Diese äußern sich sowohl in der Bestattungssitte anhand regelhafter Kombinationen von Metallgeschirr als auch in Bestandteilen der persönlichen Ausrüstung. So erlauben z. B. Stuhlsporen und Zierbeschläge aus Grabfunden des späten 1. und 2. Jahrhunderts aus Südschweden und dem unteren Elbegebiet die Rekonstruktion einer spezifisch germanischen Schuhmode, für die es auch in der Przeworsk-Kultur und im Grab von Mušov Hinweise gibt.

Die Hagenower Gräber werden dahingehend interpretiert, daß gefolgschaftlich organisierte germanische Eliten nach einer Phase unmittelbaren römischen Einwirkens die Beziehungen zum Imperium in ihrem Sinne dauerhaft erfolgreich gestalten konnten. Überregionale Bündnisse und Beziehungen vom Oslofjord im Norden bis zum Machtzentrum an der mittleren Donau im Süden waren dafür eine der Voraussetzungen und tragen so ein wenig zur Aufklärung der Vorgeschichte der Markomannenkriege bei.



Summary

The Roman bronze vessels, weapons, items of equipment and costume elements discovered in 1841 and 1842 in Hagenow, Ludwigslust District, first entered the research literature as “Roman Burials”. The thesis later expressed, that the find was an inhumation grave, can neither be substantiated nor refuted. More likely, however, is the idea that these are the remains of two burials: an early-Imperial inhumation or cremation grave with Roman tableware and spurs with riveted terminal plates of the (pre?) Claudian period, which shows Gallo-Roman influences, and a weapon-grave with a bronze kettle used as an urn from the 3rd quarter of the 1st century AD. The use of metal vessels as urns was common at the Hagenow necropolis and was, perhaps, an expression of identity for an elite group. From 17 early-Imperial find complexes alone, including the new finds of 1995, come 28 bronze vessels, or to be more precise, vessel-fragments, the remains of a silver beaker, as well as three coats of mail and a cavalry helmet. These weapon-graves, but also some burials of women and children from a period spanning 120 to 150 years, throw new light on the question of inheritability of rank and social status.

Taken together with the – in part – exclusively Germanic grave-goods, in spite of the problematic documentation of the older finds, the graves provide information concerning the type and extent of the contacts of a Germanic population group with the Roman Empire as well as communication among the elites within the *barbaricum*. With them, connections to the kingdom of Vannius as well as to the “king’s grave” from Mušov in Moravia, dated to the time of the Marcomannic Wars, can be identified and demonstrated by examples. These connections are expressed in burial customs in the form of regular combinations of metal utensils as well as elements of personal equipment. So, for example, spurs with riveted terminal plates and decorative clasps from burial finds of the late 1st and 2nd centuries from southern Scandinavia and the lower Elbe region permit the reconstruction of a specifically Germanic shoe-fashion, for which there is also evidence in the Przeworsk-Culture and in the grave from Mušov.

The Hagenow burials thereby show that the retinue-organized Germanic elites, following a phase of direct Roman influence, were able – in their own way – to shape long-lasting and successful connections with the Empire. Interregional alliances and relationships reaching from the Oslo Fjord in Norway to the power centres on the mid-Danube were one of the prerequisites and so contribute to an explanation of the history of the Marcomannic Wars.

C. M.-S.



Résumé

Les vases en bronze romains découverts en 1841/42 à Hagenow, Lkr. Ludwigslust, ainsi que les armes, l'équipement et les éléments de parure, sont connus comme «tombes romaines» dans le monde de la recherche. La thèse avancée par la suite, selon laquelle il s'agirait d'une tombe à inhumation, n'a pu être ni confirmée ni réfutée. Cependant, les réflexions soutenant qu'il s'agirait plutôt des restes de deux sépultures sont plus vraisemblables: une tombe à inhumation ou incinération du début de l'époque impériale romaine, révélant des influences gallo-romaines et comprenant de la vaisselle romaine et un éperon à rivets d'époque (pré?) claudienne; une tombe guerrière avec un chaudron en bronze en guise d'urne datant du troisième quart du 1^{er} siècle ap. J.-C. L'utilisation de récipients métalliques en guise d'urnes était courante dans la nécropole de Hagenow et exprimait peut-être l'image que s'était créée une élite.

Les 17 ensembles du début de l'époque impériale romaine, avec les nouvelles trouvailles de 1995, ont livré à eux seuls 28 récipients et fragments de récipients en bronze, les restes d'un gobelet en argent ainsi que trois cottes de maille et un casque de cavalier. Ces tombes guerrières, mais aussi quelques sépultures de femmes et d'enfants s'étendant sur 120 à 150 ans, placent la problématique du caractère héréditaire du rang et du statut social sous un nouveau jour. Malgré les conditions problématiques dans lesquelles nous sont parvenues les anciennes trouvailles, les tombes, considérées avec les offrandes funéraires en partie exclusivement germaniques, livrent des informations sur le genre et l'importance des contacts entretenus par une population germanique avec l'Empire romain et sur la communication entre élites du monde barbare. On peut dégager et démontrer de façon exemplaire des liens avec le royaume de Vannius et la «tombe royale» de Mušov en Moravie à l'époque des guerres des Marcomans. Ceux-ci se manifestent tant à travers les rites funéraires par des combinaisons régulières de vaisselle métallique que par des éléments de l'équipement personnel. Ainsi, certains éperons («Stuhlsproten») et des garnitures d'ensembles funéraires de la fin du 1^{er} et du 2^e siècle, situés en Scandinavie et dans le bassin inférieur de l'Elbe, permettent de reconstituer une mode de chaussures spécifiquement germanique, dont on trouve des traces dans la culture de Przeworsk et dans la tombe de Mušov.

L'interprétation donnée aux tombes de Hagenow est que, après une phase d'influences romaines directes, les élites germaniques basées sur des liens de clientèle sont parvenues à organiser leurs relations avec l'empire à leur façon et avec succès. Des alliances interrégionales et des contacts, allant du fjord d'Oslo au nord jusqu'au centre du pouvoir sur le Danube moyen au sud, en furent une des conditions et contribuent ainsi à expliquer les antécédents des guerres des Marcomans.

Y. G.



Zusammenfassung

Die vorliegende Studie beschäftigt sich eingehend mit der Verbrennung auf dem Scheiterhaufen und beleuchtet diese Thematik unter zahlreichen Aspekten am Beispiel der römischen Kaiserzeit Innergermaniens, obwohl die vorliegenden Ergebnisse grundsätzlich auf andere Epochen, in denen Brandbestattung vollzogen wurde, übertragbar sind. Ethnologische Studien und archäologische Quellen belegen, wie unterschiedlich Brandbestattungen ausgeführt worden sein können. Die einzelnen Parameter des Ablaufes lassen kaum Gemeinsamkeiten erkennen. Die Rahmenbedingungen sind jedoch durch physikalische Gesetzmäßigkeiten vorgegeben.

Da an der Untersuchung verschiedene Disziplinen (Archäologie, Anthropologie, Archäozoologie, Botanik und Rechtsmedizin) beteiligt waren, sprengen die gewonnenen Ergebnisse den Umfang einer allgemeinen Zusammenfassung. Insgesamt wurden zahlreiche themenbezogene Feststellungen erarbeitet, die hier nicht im Detail wiederholt werden. Als Ausgangsbasis wird der aktuelle Forschungsstand beleuchtet, dann eine umfassende Bestandsaufnahme zur Brandbestattung auf interdisziplinärer Ebene vorgelegt. Anschließend folgt ein Fragenkatalog, der als Leitfaden für die geplanten Experimente diente. Nach dieser theoretischen Einleitung werden insgesamt vier experimentelle Verbrennungen beschrieben und ausgewertet. Bei den ersten zwei Versuchen standen Fragen zur Konstruktion des Scheiterhaufens und zum Ablauf der Verbrennung im Vordergrund, während die letzten beiden Versuche zusätzlich das Verhalten von Ausstattungsstücken im Feuer klären sollten.

Die Versuche verdeutlichen, dass Brände „chaotisch“ sind. Ihr Verlauf ist komplex, uneinheitlich und wird extrem von äußeren Bedingungen beeinflusst. So wirkt dieses System auf den Körper des zu Verbrennenden ein, indem das Ziel der vollständigen Verbrennung des Leichnams – angezeigt durch Leichenbrand des Verbrennungsgrades V – fast immer erreicht wird. Werden im konkreten Einzelfall an Teilen des Körpers Ausnahmen beobachtet, sind sie offensichtlich dem Wirken dieses chaotischen Systems geschuldet. Ferner findet durch das Feuer und damit ausschließlich durch naturwissenschaftliche Größen determiniert eine unsystematische Wirkung auf die Bestandteile des Körpers, verifizierbar insbesondere auf die Bestandteile des Skelettsystems, statt, und der ursprüngliche Zustand lässt sich nur insofern rekonstruieren, als:

- das ursprünglich vorhandene System von Einzelelementen (Skelettsystem des Menschen) bekannt ist – einen vollständigen Körper vorausgesetzt – und das Verhalten der Einzelelemente im Feuer statistisch erfasst werden kann
- für die Rekonstruktion des ursprünglichen Zustandes mit entsprechend zahlreichen Fallstudien argumentiert wird, um statistisch abgesicherte Aussagen treffen zu können

In gleicher Weise wirkt die Verbrennung als unsystematische Auslese auf Bekleidung, Trachtbestandteile, Ausrüstung und beigegebene Objekte – also das Inventar. Auch diese Gegenstände können im Sinne eines Systems von Einzelelementen verstanden werden, beispielsweise als Tracht- oder Ausstattungsmuster. Für Rekonstruktionsversuche zu diesem Ausstattungssystem gelten die gleichen Voraussetzungen und Bedingungen wie für den Körper selbst.



Eine wesentliche Erkenntnis ist, dass eine interdisziplinäre Untersuchung der archäologischen Befunde unerlässlich ist, um den Verbrennungsprozess besser beurteilen und weiterführende Aussagen treffen zu können. Bei künftigen Studien sollten auch weitere Disziplinen (z.B. Materialwissenschaften) oder auch Brandexperten beteiligt werden. Energetische Betrachtungen sind kaum möglich. Bei den Versuchen wurde darauf geachtet, den Umfang des Brennmaterials gering zu halten. Es ist jedoch ungewiss, ob in der Vergangenheit ein geringer Holzverbrauch beim Bau eines Scheiterhaufens überhaupt angestrebt wurde. Schließlich würde sich der Scheiterhaufen als Statussymbol einer solchen Betrachtung gänzlich entziehen. Die Ergebnisse der Studie können prinzipiell auf alle Brandgrabinventare übertragen werden. Aktuelle Befunde und auch die durchgeführten Experimente lassen die Unzulänglichkeit der bislang für die Beschreibung germanischer Brandgräber der römischen Kaiserzeit verwendeten Begriffe erkennen. Letztlich fordert der erreichte Kenntnisstand die kritische Überprüfung der bisherigen Brandgrabauswertungen.

Summary

This study presents a detailed investigation of cremation on the pyre and examines numerous aspects of this theme-complex, using as an example the Roman Periods in the *Barbaricum*. The results, however, can be generalized to other periods during which cremation was practiced. Ethnological studies and archaeological sources show that cremation burials can be carried out in many different ways. The individual parameters of the process reveal few common features. The prevailing circumstances, however, are dictated by the laws of physics.

Since scientists from diverse disciplines (archaeology, anthropology, archaeozoology, botany and forensic medicine) were involved, the results obtained are too extensive to be summarized in a general abstract. All in all, a large number of theme-related observations, which cannot be reiterated in detail here, are discussed. As a starting point, the current state of research is examined and then a comprehensive overview of cremation burials is presented at an interdisciplinary level. Subsequently, the questions that served to guide the planned experiments are listed. Following this theoretical introduction, a total of four experimental cremations are described and evaluated. The first two experiments placed special emphasis on questions concerning the construction of the pyre and the sequence of events during the cremation, while the second two experiments were designed to supply additional information concerning the behaviour of grave furnishings in the fire.

These experiments show clearly that fires are “chaotic”. Their course is complex, non-uniform and strongly influenced by external conditions. However, this process affects the corpse in such a way that the goal of complete incineration of the body – indicated by cremated bones at 5th degree – is almost always achieved. If, in individual cases, exceptions occur that involve certain parts of the body, these are obviously due to the chaotic nature of this system. Furthermore, due to the fire and thus determined exclusively by scientific elements, parts of the body, especially the skeletal elements, are affected in unsystematic ways. The original condition can only be reconstructed insofar as:



- the originally existing system of individual elements (the human skeleton) is known – assuming the existence of a complete body – and the behaviour of the individual elements in the fire can be statistically recorded
- the reconstruction of the original condition is supported by a sufficient number of case studies, in order to make statistically verified statements

Similarly, cremation results in an unsystematic selection of clothing, costume elements, equipment and offerings (the assemblage). These objects, too, can be understood in terms of a system made up of individual elements, following a costume- or equipment-pattern, for example. For attempts at reconstructing such equipment systems, the same prerequisites and conditions apply as for bodies.

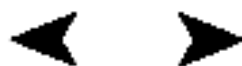
One important finding is that an interdisciplinary investigation of the archaeological features is essential in order to better evaluate the cremation process and acquire evidence that furthers research. In future studies, additional disciplines (e.g. Materials Science) and arson experts should also be involved. Observations about the quantity of energy used are almost impossible to make. During the experiments, priority was given to limiting the amount of fuel consumed. However, it is not known whether restricting the amount of wood used in pyre construction was considered desirable in the past; in the end, the funeral pyre – as status symbol – may have been beyond such considerations. In principal, the results of the study can be generalized to all cremation burial inventories. Current results, as well as the experiments conducted, reveal shortcomings in the terms used up to now to describe Germanic cremation burials of the Roman Imperial Period. The new state of knowledge demands a critical review of the studies of cremation burials conducted up to the present.

C. M.-S.

Résumé

L'étude présentée ici a pour objet l'incinération sur le bûché qu'elle examine sous différents aspects en se basant sur l'époque impériale romaine de la Germanie intérieure. Mais les résultats obtenus peuvent en général aussi s'appliquer à d'autres époques ayant pratiqué l'incinération. Les études ethnologiques et les sources archéologiques témoignent de la variété des pratiques d'incinération. Les divers paramètres du processus ne présentent guère de points communs. Cependant, les conditions générales sont déterminées par des lois physiques.

Plusieurs disciplines (archéologie, anthropologie, archéozoologie, botanique et médecine légale) étant impliquées dans cette recherche, les résultats acquis sortent largement du cadre d'un résumé ordinaire. Globalement, on a dégagé plusieurs observations relatives à ce sujet, qui ne peuvent être détaillées ici. L'examen de l'état de la recherche sert de point de départ, suivi de la présentation d'un inventaire complet sur l'incinération à un niveau interdisciplinaire. Puis suit un questionnaire servant de fil conducteur aux expériences projetées. Après cette introduction théorique, quatre incinérations expérimentales sont décrites et analysées. Les deux premiers essais visaient surtout à éclaircir certaines questions concernant la



construction du bûcher et le processus de l'incinération, alors que les deux derniers devaient mettre en évidence le comportement de pièces de l'équipement dans le feu.

Les essais ont révélé que les feux sont «chaotiques». Leur déroulement est complexe, incohérent et fortement influencé par des conditions extérieures. Ce système agit sur le corps qui doit être brûlé de façon à ce qu'une incinération totale du cadavre – indiquée par une crémation du 5^e degré – soit atteinte dans la plupart des cas. Les exceptions constatées dans un cas concret sur certaines parties du corps sont alors dues à l'action de ce système chaotique. Puis, le feu produit sur des parties du corps un effet dénué de tout système et déterminé exclusivement par des données scientifiques, ce qui se vérifie surtout sur les éléments du squelette. L'état initial se laisse seulement reconstituer si:

- Le système originel des divers éléments (le squelette humain) est connu – à condition d'avoir un corps complet – et le comportement dans le feu des divers éléments peut être saisi statistiquement.
- L'on était la reconstruction de l'état initial par un nombre approprié d'études de cas afin de pouvoir se prononcer sur une base statistique sûre.

De même, le feu agit comme un filtre «chaotique» sur l'habillement, les éléments de parure, l'équipement et d'autres offrandes – donc l'inventaire. Ces objets peuvent également être compris comme formant un système d'éléments, par exemple en tant que type de parure ou d'équipement. Les essais de reconstruction de ce système d'équipement nécessite les mêmes préalables et conditions que pour le corps humain.

Une constatation de première importance est qu'il est nécessaire de soumettre les contextes archéologiques à une étude interdisciplinaire afin de mieux cerner le processus d'incinération et de pouvoir proposer des interprétations plus précises. Les études futures devraient impliquer aussi d'autres disciplines (par ex. la science des matériaux) ou même des experts en incendie. Des considérations énergétiques ne sont guère possibles. On a veillé à maintenir un faible volume de combustibles durant les expériences. Mais il n'est pas sûr que l'on s'efforçait dans le passé d'utiliser peu de bois dans la construction du bûcher. Enfin, le bûcher en tant que marque de standing échapperait à ce genre de considération. Les résultats de cette étude peuvent en général s'appliquer à tous les inventaires de tombes à incinération. Les contextes actuels ainsi que les expériences menées révèlent l'insuffisance des termes utilisés jusqu'ici pour décrire les tombes à incinération germaniques de l'époque impériale romaine. Finalement, l'état actuel des connaissances exige un contrôle critique des études de tombes à incinération faites jusqu'ici.

Y. G.



Zusammenfassung

Im elbgermanischen Fundgut treten immer wieder Gefäße auf, die sich aus der germanischen Formensprache nicht erklären lassen, jedoch eindeutige Übereinstimmungen zu römischen Formen zeigen. Diese Gefäße fielen einer Reihe von Bearbeitern wie H.W. Böhme, G. Lenz-Bernhard oder E. Droberjar auf, sie wurden jedoch nie in einem größeren Rahmen zusammengestellt. Die Bearbeitung dieser Formen zeigte, daß es sich hier nicht nur um spielerische Umsetzungen römischen Importes handelt, sondern um Gefäße, denen eine Schlüsselstellung in der Deutung keramischen germanischen Formenwandels zukommt. Diese Adaptionen stammen aus der gesamten sogenannten *Germania magna*. Das Spektrum reicht dabei von der identischen Nachahmung vollständiger Gefäße zu Kopien spezieller Details. Zu den häufig nachgeahmten Formen zählen etwa Kessel Eggers 6/8, Becher Straume IX oder auch Schalen Dragendorff 37. Diese Nachahmungen werden häufig als Grabbeigabe geborgen, lassen sich jedoch auch in Siedlungen nachweisen. Als Zeichen des Einflusses römischen Formengutes auf germanisches Form- und Stilempfinden sind sie jedoch vor allem für den elbgermanischen Raum der späten römischen Kaiserzeit von Bedeutung. Hier vollzieht sich ein wesentlich deutlicher zu erkennender Bruch zu älterkaiserzeitlichen Gefäßtypen als etwa im Raum der Rhein-Weser-Germanen oder der Przeworsk-Kultur mit ihren ausdifferenzierten, z. T. recht standardisierten Gefäßtypen. Nachahmungen lassen sich dabei in nahezu allen germanischen Formengruppen erkennen, erste Versuche bereits in Stufe B1, ab Stufe C1 werden regelhaft und in zunehmender Zahl germanische Gefäße mit römischen Elementen angefertigt. Zahlreiche Profile germanischer Gefäße entwickeln sich parallel zu jenen römischer Importformen. Die Ergebnisse werfen so auch ein Schlaglicht auf den Einfluß des *Imperium Romanum* sowohl auf die unmittelbare Nachbarschaft als auch auf entfernt liegende Regionen der *Germania magna*. Dieser Einfluß wird in den Nachahmungen und in der allgemeinen Gefäßentwicklung indirekt sichtbar und kann infolge dessen als erheblich eingeschätzt werden.

Summary

This article analyses a group of Germanic vessels, previously studied by other archaeologists (H.W. Böhme, G. Lenz-Bernhard, E. Droberjar). Some obvious, characteristic elements of the numerous finds cannot be explained within the Germanic form tradition but seem to copy Roman vessels made of glass, metal or pottery. Contrary to the commonly held view, these adaptations were not only creative attempts to copy valuable Roman vessels, but also played a major role in the development of western Germanic ceramics. Initial attempts can be seen in Phase B1; from Phase C1 onwards, growing numbers of Germanic vessels with Roman elements are produced. The spectrum ranges from the adaptation of whole vessels to



copies of special details, for example Eggers 6/8, Straume IX or Dragendorff 37. These vessels are most often found in graves, but also appear in Germanic settlements. It becomes evident that western Germanic pottery and its profiles, especially the “Elbgermanic” ware, developed closely with those of Roman origin. The article demonstrates how meaningful these pottery finds are for investigating development processes during the 1st to 5th century. The results are interpreted with reference to the relationship between the *Imperium Romanum* and its neighbours; they also reflect intensive trade relations between the Romans and the native population of *Germania magna*.

Résumé

Le matériel germanique de l’Elbe contient régulièrement des vases dont les formes ne sont pas issues d’une tradition germanique, mais présentent des similitudes indiscutables avec des formes romaines. Ces récipients ont attiré l’attention de chercheurs tels que H.W. Böhme, G. Lenz-Bernhard ou E. Droberjar, mais ne furent jamais présentés dans un cadre plus large. L’étude de ces formes révéla qu’il ne s’agit pas seulement de transpositions « ludiques » d’importations romaines, mais de récipients occupant un rôle clé dans l’interprétation de l’évolution des formes de la céramique germanique. Ces adaptations proviennent de toute la « *Germania magna* ». L’éventail va de la copie identique de vases complets à celle de détails particuliers. La marmite Eggers 6/8, le gobelet Straume IX ou encore le bol Dragendorff 37 comptent parmi les formes les plus imitées. Souvent, ces imitations apparaissent sous forme d’offrandes funéraires, mais elles sont également attestées dans des habitats. En tant qu’expressions de l’influence de matériel romain sur la sensibilité esthétique germanique, elles revêtent de l’importance surtout dans la région de l’Elbe au Bas-Empire. C’est ici que se manifeste une cassure bien plus nette par rapport aux types céramiques du Haut-Empire que chez les Germains du Rhin et de la Weser, ou dans la culture de Przeworsk avec ses types différenciés et en partie fort standardisés. Les imitations apparaissent dans tous les groupes morphologiques, les premiers tests déjà à la phase B1; dès la phase C1, elles deviennent régulières et un nombre croissant de récipients germaniques est exécuté avec des éléments romains. De nombreux profils de vases germaniques évoluent parallèlement à ceux d’importations romaines. Ces résultats jettent un peu de lumière sur l’influence de l’*Imperium Romanum* tant à ses frontières que dans des régions plus éloignées de la *Germania magna*. Cette influence se traduit indirectement dans les imitations et l’évolution générale de la céramique et, de ce fait, peut être considérée comme importante.

Y. G.



Zusammenfassung

Das schrittweise Eindringen germanischer Bevölkerungsgruppen in die unter römischer Herrschaft stehenden gallischen und germanischen Provinzen zwischen Rhein, Rhône und Atlantik ist ein historisch recht gut bezeugter Prozess, der im 3. Jahrhundert einsetzte und im späten 5. Jahrhundert mit dem Übergang der Macht an die Führungsschichten der ins Land gekommenen germanischen Stammesverbände endete. Dieser Vorgang der ‚Germanisierung‘ Galliens vom 3. bis 5. Jahrhundert wurde bisher seitens der Archäologie vor allem durch eine Untersuchung der westlich des Rheins entdeckten und sich im Norden Galliens konzentrierenden germanischen Bestattungen erforscht. Bei diesen Studien standen vor allem die mit Waffen ausgestatteten Gräber der Männer und die mit germanischen Trachtbestandteilen versehenen Frauengräber im Mittelpunkt. Im Vergleich dazu haben germanische Siedlungen bisher, soweit sie bei archäologischen Ausgrabungen überhaupt als solche erkannt worden waren, in der Forschung nur ein eher geringes Interesse gefunden. Vor diesem Hintergrund wurde in der vorliegenden Untersuchung die Absicht verfolgt, die bis jetzt bekannt gewordenen Informationen zu germanischen Siedlungen im spätantiken Gallien zu sammeln, nach sinnvollen Kriterien geordnet zusammenzustellen und unter siedlungsgeschichtlichen Gesichtspunkten auszuwerten.

Zunächst wurden die für das Thema relevanten antiken Schriftquellen ermittelt und hinsichtlich ihrer Aussagen zur Anwesenheit germanischer Gruppen im spätmittelkaiserzeitlichen und spätantiken Gallien untersucht. Hierbei galt es, zwischen Plünderungszügen mobiler germanischer Verbände, die nur zeitweise in Gallien weilten, und Landnahmevorgängen germanischer Neusiedler, die mit oder später auch ohne Einverständnis Roms dauerhaft im Land blieben, zu unterscheiden. Letztere standen im Mittelpunkt der vorliegenden Studie. Die Auswertung der antiken Schriftquellen erbrachte, dass sich das historisch bezeugte Vordringen der Germanen nach Gallien im betrachteten Zeitraum in sieben Zeitphasen unterteilen lässt. Die Quellen liefern für diese Phasen trotz mancher Lücken ein erstaunlich dichtes und farbiges Bild der Ansiedlungsvorgänge von Germanen in Gallien. Die dabei geschaffenen neuen Rechts- und Sozialverhältnisse fielen auf Grund der wechselnden Kräfteverhältnisse jeweils unterschiedlich aus und konnten von Phase zu Phase variieren.

Eine Kartierung der bislang durch die Archäologie bekannt gewordenen germanischen Siedlungen westlich von Rhein und Rhône zeigte, dass deren geographische Verbreitung nördlich der Loire und besonders nördlich der Seine mit der Verbreitung der erwähnten germanischen Bestattungen im Großen und Ganzen übereinstimmt. In der südlichen Hälfte Galliens hingegen kamen spätantike germanische Siedlungen und Nekropolen bisher nicht zum Vorschein. Dies deutet darauf hin, dass die dort ebenfalls historisch bezeugten germanischen Gruppen, insbesondere die Westgoten, hinsichtlich ihrer Sachkultur bereits vollständig romanisiert waren, als sie den Boden Galliens betraten. Eine Untersuchung der im nördlichen Gallien ausgegrabenen germanischen Siedlungsbefunde erbrachte ein vielschichtiges Bild, welches sich nach unterschiedlichen Siedlungsformen und, damit verbunden, nach unterschiedlichen germanischen Sozialgruppen aufgliedert. Das in der *Germania magna* zu Recht als typisch angesehene mehrschiffige Wohnstallhaus lässt sich durch jüngere For-



schungen nun auch in mehreren germanischen Gemeinschaftssiedlungen („Dörfer“) im spätrömischen Gallien nachweisen. Dort kamen neben diesen charakteristischen Bauten auch germanische Kleinfunde zum Vorschein, die eine Zuweisung der Siedler zum Stammesverband der Franken erlaubt. Germanische Gefäßkeramik und Trachtbestandteile fanden sich jedoch auch in Einzelsiedlungen, in denen die germanischen Siedler kleinere Holzpfostenbauten bewohnten, bei deren Errichtung sie offenbar auf vorgefundene einheimisch-gallorömische Traditionen des Holzbaus zurückgriffen. Deutlich wurde auch, dass die germanischen Neusiedler nicht nur eigene Gemeinschafts- oder Einzelsiedlungen in Holzbauweise anlegten, sondern auch das Gelände aufgegebener *villae rusticae* für ihre Siedlungszwecke in Besitz nehmen und dabei den provinziäl-römischen Gebäudebestand zum Teil bzw. in reduzierter Weise nutzen konnten. Wie reiche, germanisch beeinflusste Gräber und epigraphische Zeugnisse anzeigen, gerieten andere *villae rusticae* offenbar in die Hände von Mitgliedern der germanischen Oberschicht. Die Wirtschaftstätigkeit dieser Gutshöfe wurde unter den neuen Herren offensichtlich in vollem Umfang aufrechterhalten. Der alte Baubestand wurde weitergenutzt und hat im Einzelfall durch die Einbringung von Mosaiken sogar eine Aufwertung erfahren.

Betrachtet man die auf archäologischem Weg gewonnenen Ergebnisse zu germanischen Siedlungen im spätrömischen Gallien im Zusammenhang, so ergibt sich kein einheitliches, sondern ein nach Siedlungsformen, materieller Kultur, Grabbrauch, Ansiedlungsräumen und Zeitperioden stark differierendes, facettenreiches Bild. Indem die Germanen im 4. und 5. Jahrhundert die Plätze der früh- und mittelkaiserzeitlichen Landsiedlungen Galliens aufsuchten und dort anscheinend mehrheitlich keine Gemeinschafts-, sondern Einzelsiedlungen errichteten oder weiterführten, passten sie sich an die vorgefundenen provinziäl-römischen Agrarverhältnisse an. Diese Integration in gallische Strukturen und Traditionen findet sich auch in der häufigen Übernahme provinziäl-römischer Siedlungs- und Bauformen, der provinziäl-römischen Sachkultur und provinziäl-römischer Grabsitten wieder. Demgegenüber erscheint die in der *Gallia* zur gleichen Zeit ebenfalls existente Ansiedlung von Germanen in Gemeinschaftssiedlungen mit germanischen Bauten, der Verwendung traditioneller Trachtbestandteile und handgeformter Keramik sowie der Pflege überkommener Grabsitten zwar als wichtiges, aber durchaus nicht als dominierendes Phänomen. Den Neusiedlern war offenbar nicht an einer Veränderung des Vorgefundenen, sondern in erster Linie an einer Integration in das Bestehende gelegen.



Summary

The gradual penetration of Germanic population groups into Rome's Gallic and Germanic provinces between the Rhine, Rhône and Atlantic is a historically well-documented process that began in the 3rd century and ended in the late 5th century with the transfer of power to the leading classes of the Germanic tribes who had come into those lands. The process of the "Germanisation" of Gaul from the 3rd to the 5th centuries has up to now, from the archaeological side, primarily been explored through the study of Germanic burials discovered west of the Rhine, concentrated in northern Gaul. These studies, above all, focus on male burials that are equipped with weapons and female burials that contain elements of Germanic native costume. In comparison, Germanic settlements, insofar as they are even recognized as such in archaeological excavations, have been of little interest to researchers up to now. Given this background, the purpose of the present investigation was to collect all available information related to Germanic settlements in Late Antique Gaul, sort it according to meaningful criteria and analyse it from settlement-historical perspectives.

Initially, the ancient textual sources relevant to the theme were identified and evaluated in terms of evidence related to the presence of Germanic groups in later High Imperial and Late Antique Gaul. Here, it was essential to differentiate between mobile Germanic raiding parties, temporarily in Gaul, and the occupation strategies of new Germanic settlers, who with, or (later) without, Rome's approval, lived permanently in the country. The latter were the focus of the present study. The evaluation of the ancient texts showed that the historically-attested advance of the Germans into Gaul during this period could be divided into seven time-phases. The sources provide for these phases, in spite of a few gaps, a surprisingly detailed and colourful picture of the settlement processes of Germans in Gaul. The new legal and social conditions achieved thereby varied according to changing power conditions and could differ from phase to phase.

A map of archaeologically-identified Germanic settlements west of the Rhine and Rhône shows that their geographical distribution north of the Loire and particularly north of the Seine roughly corresponds to the above-mentioned Germanic burials. In the southern half of Gaul, in contrast, Late Antique Germanic settlements and cemeteries are not known, up to now. This suggests that Germanic groups there, especially the West Goths whose presence is documented in the historic record as well, must already have been totally Romanised in terms of their material culture by the time they entered Gallic territory. A study of Germanic settlement features excavated in northern Gaul yields a complex picture, subdivided into various settlement forms and, in connection with them, various Germanic social groups. The longhouse of the *Wohnstallhaus* type, correctly viewed as typical in *Germania magna*, is also shown by recent studies to occur in many Germanic community settlements (villages?) in late-antique Gaul. There, in addition to these characteristic buildings, Germanic small finds came to light that permit the identification of the residents as members of the tribe of the Franks. However, Germanic pottery vessels and costume elements were also found in single farmsteads, where the Germanic settlers lived in smaller wooden post-built structures whose construction apparently drew upon local Gallo-Roman building traditions. It was also clear that the new Germanic settlers not only put up timber-built community- or single-settlements, but also took over the sites of abandoned *villae rusticae*, thereby utilizing in



reduced form the existing provincial Roman buildings. As shown by rich, Germanic-influenced burials and epigraphic evidence, other *villae rusticae* apparently fell into the hands of members of the Germanic nobility. The economic activity of such manors seems to have been maintained to its full extent by the new masters. Existing buildings continued to be used and, in some cases, were even enhanced by the installation of mosaics.

When one studies the archaeological information related to Germanic settlements in late-Roman Gaul in its context, the picture yielded is not uniform but rather highly differentiated and many-faceted, varying according to settlement forms, material culture, burial traditions, settlement regions and time periods. In that the Germans of the 4th and 5th century came to the Early and High Imperial countryside of Gaul and, in the main, built or took over single farmsteads rather than community settlements, they can be seen to have adapted themselves to the established provincial Roman agrarian circumstances. This integration into Gallic structures and traditions also occurred in the frequent adoption of provincial Roman settlement and construction forms, the provincial Roman material culture and provincial Roman burial customs. On the other hand, at the same time, there were also settlements of Germans in *Gallia* who lived in communities characterised by Germanic buildings, traditional costume elements, hand-made pottery and traditional burial customs; this was an important – but certainly not a predominant – phenomenon. The new settlers were apparently not concerned with changing what they found, but rather with integrating into the existing situation.

C. M.-S.



Résumé

La pénétration progressive de populations germaniques dans les provinces gauloises et germaniques sous domination romaine entre le Rhin, le Rhône et l'Atlantique est un processus bien attesté historiquement, qui commence au 3^e siècle pour s'achever vers la fin du 5^e siècle par le transfert du pouvoir aux élites des tribus fédérées germaniques arrivées dans le pays. Sur le plan archéologique, cette « germanisation » de la Gaule du 3^e au 5^e siècle fut surtout abordée à travers l'étude des sépultures germaniques découvertes à l'ouest du Rhin et massées dans le nord de la Gaule. Dans ces études, ce sont surtout les tombes masculines équipées d'armes et les tombes féminines dotées d'éléments de parure germanique qui étaient au centre de l'intérêt. En comparaison, les habitats germaniques, pour autant qu'ils fussent reconnus comme tels dans les fouilles archéologiques, n'ont soulevé que peu d'intérêt auprès des chercheurs. Dans ce contexte, le but poursuivi à travers cette étude était de rassembler les informations connues jusqu'ici sur les habitats germaniques de la Gaule du Bas-Empire, de les classer selon des critères judicieux et de les exploiter sous l'angle historique de la colonisation.

On a tout d'abord repéré les écrits antiques significatifs sur ce sujet, puis examiné les informations qu'ils contenaient quant à la présence de groupes germaniques en Gaule à la fin du Moyen-Empire et au Bas-Empire. Ce faisant, il fallait distinguer les raids de pillage effectués par des unités germaniques mobiles, qui ne séjournèrent que temporairement en Gaule, des processus de colonisation par des Germains qui s'implantèrent durablement dans le pays avec ou sans l'accord de Rome. Ces derniers, surtout, font l'objet de cette étude. L'analyse des textes antiques a révélé que la pénétration des Germains en Gaule, attestée historiquement, se laisse subdiviser en sept phases dans l'intervalle chronologique considéré. Malgré bien des lacunes, les sources présentent pour ces phases une image étonnement dense et colorée des processus d'implantation de Germains en Gaule. La situation juridique et sociale, qui en résultait, changeait en fonction des rapports de force et pouvait varier de phase en phase.

Une cartographie des habitats germaniques identifiés jusqu'ici à l'ouest du Rhin et du Rhône par l'archéologie a révélé que leur distribution au nord de la Loire, et particulièrement au nord de la Seine, correspond en gros à celle des sépultures germaniques mentionnées. Par contre, dans la moitié sud de la Gaule, on n'a pas encore trouvé d'habitats et de nécropoles germaniques du Bas-Empire. Ceci indique que les groupes de Germains, qui y sont attestés historiquement, surtout les Wisigoths, étaient déjà entièrement romanisés quant à leur culture matérielle lorsqu'ils foulèrent le sol de la Gaule. L'étude des habitats germaniques fouillés en Gaule septentrionale a révélé une image complexe structurée selon différentes formes d'habitats et, par là, différents groupes sociaux germaniques. De récentes recherches ont permis d'identifier la maison étable, considérée à raison comme typique de la *Germania magna*, aussi dans des agglomérations germaniques (« villages ») de la Gaule du Bas-Empire. On y a recueilli également des objets d'origine germanique permettant d'attribuer leurs occupants aux tribus fédérées des Francs. Cependant, de la poterie et des éléments de parure germaniques apparurent aussi dans des habitats isolés, où les colons vivaient dans de petites maisons à ossature de poteaux dont la construction en bois s'inspirait apparemment des traditions gallo-romaines indigènes. Il devint aussi manifeste que les nouveaux occupants germaniques n'établirent pas seulement leurs propres agglomérations ou habitats isolés en bois, mais qu'ils



reprirent également les terrains de *villae rusticae* abandonnées pour y habiter et qu'ils réutilisèrent en partie les bâtiments gallo-romains existants. D'autres *villae rusticae* tombèrent apparemment aux mains de membres de l'élite germanique comme l'indiquent de riches tombes à influence germanique et des témoins épigraphiques. Apparemment, la productivité de ces fermes s'est maintenue sous le régime des nouveaux propriétaires. Les anciens bâtiments continuèrent d'être utilisés et furent parfois même revalorisés en y mettant de nouvelles mosaïques.

Considérant dans leur ensemble les résultats acquis par l'archéologie pour les habitats germaniques de la Gaule du Bas-Empire, on ne peut dégager d'unité, mais plutôt une image riche en facettes, variant fortement en fonction des différentes formes d'habitats, de la culture matérielle, de la tradition funéraire, des milieux d'implantation et des périodes chronologiques. En occupant aux 4^e et 5^e siècles les emplacements des habitats ruraux du Haut- et du Moyen-Empire en Gaule, et, apparemment, en y établissant ou reprenant surtout des habitats isolés, les Germains s'adaptèrent aux conditions rurales gallo-romaines existantes. Cette intégration aux structures et traditions gauloises se manifeste également dans l'adoption fréquente de types d'habitats et de constructions gallo-romains, dans la culture matérielle et dans les rites funéraires. Par contre, l'établissement en Gaule à la même époque de Germains dans des agglomérations présentant une architecture germanique, l'usage d'éléments de parure traditionnels et de poterie non tournée, ainsi que le maintien de rites funéraires ancestraux apparaît certes comme un phénomène important, mais pas prépondérant du tout. Les nouveaux arrivés ne voulaient pas tant changer la situation, mais surtout s'y intégrer.

Y. G.

